

1P8712C

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 20. Dezember 1990

Nummer 51/52

*Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 1991*



Barockkrippe im Heimatmuseum von Oberammergau.

Foto: dpa/Maechler

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus
Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-
den ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-
lenstr. 2

Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von 19.30 bis 20.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr
und von 15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-
sungen, Schalterstunde von 9.00 bis 10.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 10.15 bis 11.30 Uhr
und von 15.15 bis 16.45 Uhr
Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr
und von 15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 9.45 Uhr

Notrufe

Notruf 110
Polizei Melsungen 8031
DRK Melsungen 2900

Erste Hilfe

Melsungen 05661
Krankentransport 2900
Krankenhaus 770
Polizei 8031
Überfall, Verkehrsunfall 110

Feuer 112
Feuerwehr örtlich —
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2900
Stürmgeldservice

Gas 1655 od. 0551/9091
Wasser üb. 521 od. 524
Strom 05681/4019
Bürgermeisteramt 05661/50027

Alarmplan**Ortsbrandmeister:**

August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim
Felsberger Str. 10, Tel. 05662/3670

Stellvertreter:

Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen
Hauptstr. 49, Tel. 05661/50126

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 24 05664/8670
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8202
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 05664/7022

Dagobertshausen

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 05661/3979
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 05661/8198

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 05661/2417

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Öffnungszeiten**der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:**

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-
Sipperhausen,
..... Tel. 05685/665

Die Gemeindegewester Christina

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

ANZEIGE

Krankenbeförderung

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

Ruf:
0 56 61

Funk-Taxi Rudolph

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

3892 oder
24 14

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.
0 56 22/806-0, Telefax 806-18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwort-
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.



GOLDRICHTIGE GESCHENKIDEEN FÜR WEIHNACHTEN

Jetzt bei uns.

- ★ Goldbarren
- ★ Münzen aus Gold, Silber oder Platin
- ★ Medaillen in Gold oder Silber
- ★ Geschenk-Sparkassenbücher
- ★ Sparkassen-Geschenkgutscheine
- ★ Geschenk-Sparkassenbrief
- ★ Geschenk-Bausparvertrag

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Der Heimat verbunden. Der Leistung verpflichtet.

WIR SIND FÜR SIE IMMER DA. AUCH VOR DEM FEST UND ZWISCHEN DEN JAHREN.

- ★ Wir bedienen und beraten Sie vor den Weihnachtsfeiertagen und zwischen den Jahren zu den üblichen Service- und Geschäftszeiten.
- ★ Zusätzlich haben wir für Sie am Samstag, dem 29. Dezember 1990 von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet.
Am 24. und 31. Dezember 1990 bleiben alle unsere Geschäftsstellen geschlossen.

Für Ihre Bargeldversorgung steht Ihnen unser dichtes ec-Geldautomaten-Netz zur Verfügung. Alle Automaten sind für Sie täglich (auch am Heilig Abend, 1. und 2. Weihnachtsfeiertag, Silvester und Neujahr) rund um die Uhr dienstbereit.

- 3579 Frielendorf, Hauptstraße 52
- 3580 Fritzlar, Georgengasse 1
- 3580 Fritzlar, Marktplatz 5
- 3505 Gudensberg, Marktplatz 1
- 3501 Guxhagen, Untergasse 2
- 3588 Homberg, Obertorstraße 1
- 3508 Melsungen, Kasseler Straße 44
- 3509 Morschen, Bahnhofstraße 19
- 3579 Neukirchen, Kurhessenstraße 45
- 6435 Oberaula, Niederrheinische Straße 5
- 3578 Schwalmstadt-Ziegenhain,
Landgraf-Philipp-Straße 18
- 3583 Wabern, Alte Kasseler Straße 2



FÜR 1991 GLÜCK, ERFOLG UND GESUNDHEIT

Wir danken Ihnen für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Ihre

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Der Heimat verbunden. Der Leistung verpflichtet.

Redaktions- und Anzeigenschluß für Woche 1/1991 vorverlegt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

so wie das alte Jahr sich zu Ende neigt, geht auch der Jahrgang Ihres Mitteilungsblattes zu Ende. Nur noch zwei bzw. eine Ausgabe erhalten Sie in diesem Jahr. Die Ausgabe 51/52 wird die letzte Nummer sein. Bedingt durch die Feiertage, erscheint »zwischen den Jahren« kein Mitteilungsblatt.

Für die Nummer 1 des neuen Jahrganges müssen alle Berichte und Anzeigen etwas früher eingekommen werden. Annahmeschluß ist für Ihre Zeitung

Donnerstag, der 27. Dezember 1990.

Bitte halten Sie diesen Termin unbedingt ein, damit die erste Ausgabe Ihrer Bürgerzeitung wieder rechtzeitig bei Ihnen ist.

Wir wünschen Ihnen allen noch eine recht frohe Adventszeit und schöne, ruhige Feiertage.

Ihr

**Verlag + Druck Linus Wittich KG
- Redaktion und Anzeigenabteilung -**

Amtliche Bekanntmachungen

Familien-, Kinder- und Jugendfreizeiten während der Sommerferien 1991

in den kreiseigenen Erholungseinrichtungen

1. Freizeit- und Erholungseinrichtung »Buchenhaus« in Schönau am Königssee

A. Familienfreizeiten

29.06. - 12.07.1991
13.07. - 26.07.1991
27.07. - 09.08.1991

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetage eingeschlossen) betragen pro Person für

Erwachsene	= 426,00 DM
Jugendliche 11 - 17 Jahre	= 280,30 DM
Jugendliche 6 - 10 Jahre	= 254,30 DM
Kinder 3 - 5 Jahre	= 201,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kurtaxe, Programmgestaltung sowie Betreuung während des Aufenthaltes.

Soweit von den Teilnehmern die Durchführung der Hin- und Rückfahrt mit einem Bus gewünscht wird, kann dies - soweit sich ausreichend Interessenten melden - gegen Zahlung eines Aufpreises durch die Kreisverwaltung organisiert werden. Die Anmeldevordrucke sind entsprechend auszufüllen.

B. Kinder- und Jugendfreizeiten

29.06. - 12.07.1991 10 - 13jährige Jungen und Mädchen
13.07. - 26.07.1991 14 - 16jährige Jungen und Mädchen

Auf Wunsch können auch 17jährige Jugendliche an der Freizeit teilnehmen.

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetage eingeschlossen) betragen für

Kinder bzw. Jugendliche 390,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kurtaxe, Kosten für die Hin- und Rückfahrt, Programmgestaltung sowie Betreuung während des Aufenthaltes

2. Freizeit- und Erholungseinrichtungen in Westerland/Sylt

Familienfreizeit

29.06. - 12.07.1991
13.07. - 26.07.1991
27.07. - 09.08.1991

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetage eingeschlossen) betragen pro Person für

Erwachsene	= 600,00 DM
Jugendliche 11 - 17 Jahre	= 381,50 DM
Jugendliche 6 - 10 Jahre	= 355,50 DM
Kinder 3 - 5 Jahre	= 310,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kosten für die Hin- und Rückfahrt, Kurtaxe, Programmgestaltung sowie Betreuung während der Fahrt und des Aufenthaltes.

3. Zeltlager Dahme/Ostsee

01.07. - 14.07.1991
14.07. - 27.07.1991
27.07. - 09.08.1991

jeweils für 11 - 15jährige Jungen und Mädchen

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetage eingeschlossen) betragen pro Teilnehmer.

290,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kosten für die Hin- und Rückfahrt, Kurtaxe, Programmgestaltung sowie Betreuung während der Fahrt und des Aufenthaltes.

4. Freizeit- und Bildungsstätte Jugendhof »Hoher Knüll« bei Schwarzenborn

Kinderfreizeit

08.07. - 14.07.1991 für 8 - 10jährige Jungen und Mädchen

Die Kosten für diese 7tägige Freizeit (An- und Abreisetage eingeschlossen) betragen pro Teilnehmer

165,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Programmgestaltung sowie Betreuung während des Aufenthaltes.

Grundsätzlich kann jeder Einwohner des Schwalm-Eder-Kreises an den Freizeiten teilnehmen. Soziale Gesichtspunkte spielen allerdings bei der Berücksichtigung eine Rolle.

Mitentscheidend für eine verbindliche Zusage ist der Zeitpunkt der Anmeldung.

Es wird der Personenkreis bevorzugt, der bisher noch nicht an einer Freizeit in einer Einrichtung des Kreises teilgenommen hat. Daher ist es unbedingt erforderlich, daß der Anmeldevordruck entsprechend ausgefüllt wird.

Wir weisen darauf hin, daß in den Heimen in erster Linie 4-Bettzimmer zur Verfügung stehen.

Es wird daher grundsätzlich immer eine Familie geschlossen in einem Zimmer untergebracht.

Nur durch diese Maßnahmen können wir die vorhandene Bettenkapazität weitgehendst ausnutzen.

Von unseren Gästen erwarten wir, daß sie ihr Zimmer während der Freizeit selbst in Ordnung halten.

Ferner wird jeder Gast einmal während seines Aufenthaltes zum Tischdienst (Auf- und Abdecken des Geschirrs und der Speisen und Getränke zu den einzelnen Mahlzeiten sowie Mithilfe in der Spülküche) eingeteilt.

Unsere Häuser sind keine Hotels, sondern soziale Gemeinschaftseinrichtungen.

Nach den Richtlinien über die Gewährung von Zuschüssen im Rahmen der Jugend- und Familienerholung können auch im Jahre 1991 die Erholungsaufenthalte vom Land Hessen und dem Schwalm-Eder-Kreis, soweit Haushaltsmittel zur Verfügung stehen, bezuschußt werden.

Folgende Bestimmungen finden hier Anwendung:

A. Familienerholung

1. Ziel und Gegenstand der Förderung
 - 1.1 Ziel der Förderung ist es, Eltern und Kindern eine gemeinsame Erholung zu ermöglichen. Hierdurch sollen der Familienzusammenhalt und die Erziehungskraft gestärkt werden.
 - 1.2 Förderungsfähig sind gemeinsame Erholungsaufenthalte von
 - 1.2.1 Familien mit zwei und mehr Kindern,
 - 1.2.2 Familien mit Behinderten ab einem Kind,
 - 1.2.3 Familien mit Alleinerziehenden ab einem Kind, sofern deren monatliches Nettoeinkommen die Einkommensgrenze nach § 79 Bundessozialhilfegesetz und - soweit die Voraussetzungen vorliegen, die Einkommensgrenze nach § 81 Bundessozialhilfegesetz nicht übersteigt; das Nettoeinkommen einer Familie im Sinne des ersten Halbsatzes setzt sich zusammen aus dem Bruttoeinkommen der Familienmitglieder zuzüglich Wohngeld, Ausbildungsbeihilfen und sonstigen Einkünften und abzüglich Steuern und Sozialversicherungsbeiträgen, das Kindergeld bleibt unberücksichtigt; Jugendliche mit eigenem Einkommen, die nicht an der Familienerholung teilnehmen, bleiben bei dieser Berechnung unberücksichtigt;
 - 1.2.5 denen im vorangegangenen Kalenderjahr nicht ein vom Land oder vom Kreis geförderter Erholungsaufenthalt gewährt wurde.
 - 1.3 Berücksichtigungsfähig sind
 - 1.3.1 die Eltern oder Pflegeeltern
 - 1.3.2 deren Elternteil bei unvollständigen Familien,
 - 1.3.3 die Kinder bis 18 Jahre,
 - 1.3.4 Kinder bis 21 Jahre, soweit sie sich noch in der Schul- oder Berufsausbildung befinden.
 - 1.4 Erholungsaufenthalte für Familien mit ausschließlich noch nicht schulpflichtigen Kindern können nur gefördert werden, wenn sie zeitlich außerhalb der Schulferien liegen; dies gilt nicht, wenn berufstätige Eltern Urlaub nur während der Schulferien erhalten (z. B. Betriebsferien).
 - 1.5 Erholungsaufenthalte werden nicht gefördert, wenn sie als vorbeugende Gesundheitshilfe oder Krankenhilfe nach §§ 36, 37 Bundessozialhilfegesetz zu gewähren sind.
 - 1.6 Die Antragsteller müssen im Schwalm-Eder-Kreis wohnhaft sein.
2. Umfang der Zuwendung
 - 2.1 Die Zuwendung beträgt
 - 2.1.1 je Tag und teilnehmenden Familienangehörigen bis zu 15,00 DM (Landes- und Kreisbeihilfe). An- und Abreisetage gelten als volle Tage.
3. Antragsverfahren
 Neben der Anmeldung ist für jeden Einzelfall ein besonderer formularmäßiger Antrag zu stellen, der lückenlos auszufüllen und mit den erforderlichen Verdienstbescheinigungen bei uns vorzulegen ist.

B. Jugenderholung

Es besteht die Möglichkeit, zu den Kosten des Aufenthaltes eine Beihilfe zu gewähren, wenn der Fahrtteilnehmer im Gebiet des Schwalm-Eder-Kreises wohnhaft ist.

In erster Linie werden Kinder und Jugendliche aus sozial schwachen Bevölkerungskreisen, insbesondere von Sozialhilfeeempfängern, Arbeitslosen und Rentnern sowie aus kinderreichen Familien berücksichtigt.

Antragsvordrucke sind bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld erhältlich und sind bis zum 15. Januar 1990 bei der Kreisverwaltung des Schwalm-Eder-Kreises über die Gemeinde Malsfeld einzureichen.

gez. Stöhr, Bürgermeister

Jagdbezirk Dagobertshausen

Hiermit lade ich alle Jagdgenossen des Jagdbezirkes Dagobertshausen zu einer Jagdgenossenschaftsversammlung für Donnerstag, den 27.12.1990, 19.30 Uhr, in die Gaststätte Hofmann, Malsfeld-Dagobertshausen, Unterecke, ein.

Tagesordnung:

- TOP 1.: Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit
 TOP 2: Bericht des Jagdvorstandes über das abgelaufene Jagdjahr
 TOP 3: Bericht des Schriftführers
 TOP 4: Kassenbericht des Genossenschaftsausschusses
 TOP 5: Entlastung des Vorstandes und des Genossenschaftsausschusses
 TOP 6: Entlastung des Vorstandes und des Genossenschaftsausschusses
 TOP 7: Wahl des Genossenschaftsausschusses
 TOP 8: Beratung und Beschlußfassung über die Verwendung des Jagdertrages 1989 - 1990

Malsfeld, den 10.12.1990

gez. Wenderoth, Jagdvorsteher

Vorstehende Sitzung wird hiermit bekanntgemacht.

Malsfeld, den 10.12.1990

Der Gemeindevorstand

der Gemeinde Malsfeld

gez. Stöhr, Bürgermeister

Änderung der Müllgebühren ab 1.1.1991

Der Zweckverband Abfallwirtschaft hat dem Gemeindevorstand jetzt mitgeteilt, daß die Verbandsversammlung des Zweckverbandes in ihrer Sitzung am 3.12.1990 eine Erhöhung der Gebühren für die Müllbeseitigung beschlossen hat.

Danach betragen die monatlichen Gebühren bei wöchentlicher Leerung nach der Satzung des Zweckverbandes

a) für die 50-Liter-Mülltonne	12,80 DM
b) für die 80-Liter-Mülltonne	20,50 DM
c) für die 120-Liter-Mülltonne	30,75 DM
d) für die 240-Liter-Mülltonne	61,50 DM
e) für den 1,1 cbm Behälter	281,60 DM

Die Gebühr für den 1,1 cbm Behälter beläuft sich bei 14-tägiger Leerung auf 140,80 DM und bei monatlicher Leerung auf 70,40 DM je Monat. Das Entgelt für die Abgabe eines Müllsackes wurde auf 3,60 DM je Stück festgesetzt.

Ein geänderter Gebührenbescheid geht den Abgabepflichtigen Anfang des Jahres 1991 durch die Gemeinde zu.

Malsfeld, den 10.12.1990

Der Gemeindevorstand

der Gemeinde Malsfeld

gez. Stöhr, Bürgermeister

Durchführung des Winterdienstes

Die ersten Tage des Winters 1990 haben gezeigt, daß nicht alle Grundstückseigentümer ihren Verpflichtungen zum Streuen und Räumen der Bürgersteige vor ihren Grundstücken nachkommen.

Wir veröffentlichen daher nachstehend die entsprechenden Bestimmungen der Satzung über die Straßenreinigung der Gemeinde Malsfeld mit der Bitte, im Bedarfsfall der Reinigungs-

Auszüge aus der Straßenreinigungssatzung:**§ 10 Abs. 1**

(1) Neben der allgemeinen Straßenreinigungspflicht (§ 6 - 9) haben die Verpflichteten bei Schneefall die Gehwege und Überwege vor ihren Grundstücken in einer solchen Breite von Schnee zu räumen, daß der Verkehr nicht mehr als unvermeidbar beeinträchtigt wird.

Soweit die Fußgängerzonen (Zeichen 242 StVO) und in verkehrsberuhigten Bereichen (Zeichen 325 StVO) Gehwege nicht vorhanden sind, gilt als Gehweg ein Streifen von 1,5 m Breite entlang der Grundstücksgrenze.

Bei Straßen mit einseitigem Gehweg sind sowohl die Eigentümer oder die Besitzer der auf der Gehwegseite befindlichen Grundstücke, als auch die Eigentümer oder Besitzer der auf der gegenüberliegenden Straßenseite befindlichen Grundstücke zur Schneeräumung des Gehweges verpflichtet.

In Jahren mit gerader Endziffer sind die Eigentümer oder Besitzer der auf der Gehwegseite befindlichen Grundstücke, in Jahren mit ungerader Endziffer die Eigentümer oder Besitzer der auf der gegenüberliegenden Straßenseite befindlichen Grundstücke verpflichtet. Die in Frage kommende Gehwegfläche bestimmt sich nach § 7 Abs. 1 der Satzung, wobei bei den gegenüberliegenden Grundstücken deren Grundstücksbreite auf die Gehwegseite zu projizieren ist.

Mündet in Straßen mit einseitigem Gehweg auf der dem Gehweg gegenüberliegenden Seite eine Straße ein, so sind die Eigentümer oder Besitzer der Eckgrundstücke verpflichtet, zusätzlich zu der in Satz 4 festgelegten Gehwegfläche auch den Teil des Gehweges von Schnee zu räumen, der gegenüber der einmündenden Straße liegt, und zwar jeweils bis zur gedachten Verlängerung der Achse der einmündenden Straße.

§ 11 Abs. 1

(1) Bei Schnee- und Eisglätte haben die Verpflichteten (§ 3) die Gehwege (§ 2 Abs. 3) die Überwege (§ 2 Abs. 4) die Zugänge zur Fahrbahn und zum Grundstückseingang (§ 10 Abs. 3) derart und so rechtzeitig zu bestreuen, daß Gefahren nach allgemeiner Erfahrung nicht entstehen können.

Dies gilt auch für »Rutschbahnen«.

In Fußgängerzonen und verkehrsberuhigten Bereichen findet § 10 Abs. 1 Satz 2 Anwendung.

Bei Straßen mit einseitigem Gehweg findet für die Beseitigung von Schnee und Eisglätte die Regelung des § 10 Abs. 1 Satz 3 bis 6 Anwendung.

Malsfeld, den 12.12.1990

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Änderung der Müllabfuhr**Änderung der Müllabfuhr in den Ortsteilen Malsfeld und Sipperhausen einschl. Bubenrode**

Wie uns die Fa. Fehr bzw. Wiederhold mitteilte, haben sich bedingt durch die Weihnachtsfeiertage folgende Änderungen betreffend der Müllabfuhr in den Ortsteilen Malsfeld und Sipperhausen (einschl. Bubenrode) ergeben:

Ortsteil	Woche	Abfuhr am
Malsfeld	52/90	Montag, den 24.12.1990
Sipperhausen einschl. Bubenrode	52/90	Montag, den 24.12.1990
Malsfeld	1/91	Mittwoch, den 2.1.1991
Sipperhausen einschl. Bubenrode	1/91	Montag, den 31.12.1990

Wir bitten die Einwohner der genannten Ortsteile die Müllgefäße rechtzeitig zum geänderten Abfuhrtermin bereitzustellen.

Malsfeld, den 10.12.1990

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Wir gratulieren

Zum 82. Geburtstag
Herrn Wilhelm Pilger, Malsfeld-Dagobertshausen,
Malsfelder Str. 21. geb. am 21.12.1908

zum 77. Geburtstag
Frau Luise Waskönig, Malsfeld, Am Bahnhof 1
geb. am 21.12.1913

zum 92. Geburtstag
Frau Marie Kirschig, Malsfeld-Elfershausen, Rasenweg 23
geb. am 23.12.1898

zum 86. Geburtstag
Frau Martha Löser, Malsfeld-Beiseförth, Zum Fährberg 1
geb. am 23.12.1904

zum 82. Geburtstag
Frau Martha Elisabeth Limpert, Malsfeld-Dagobertshausen,
Zum Hügelkopf 4, geb. am 23.12.1908

zum 76. Geburtstag
Frau Anna Heinemann, Malsfeld-Beiseförth, Grüne Str. 8
geb. am 25.12.1914

zum 81. Geburtstag
Frau Maria Götze, Malsfeld, Weidenstämme 5
geb. am 27.12.1909

zum 79. Geburtstag
Frau Frieda Rößler, Malsfeld-Sipperh.Dickershäuser Str. 6
geb. am 27.12.1911

zum 84. Geburtstag
Frau Elisabeth Wiegel, Malsfeld-Beiseförth, Lerchenweg 18
geb. am 29.12.1906

zum 82. Geburtstag
Frau Elise Pilger, Malsfeld-Dagobertsh., Malsfelder Str. 21
geb. am 31.12.1908

zum 79. Geburtstag
Herrn Heinrich Götze, Malsfeld, Weidenstämme 5
geb. am 1.1.1912

zum 86. Geburtstag
Herrn Justus Heinzerling, Malsfeld-Beiseförth, Sonnenhang 4
geb. am 3.1.1905

zum 84. Geburtstag
Frau Anna Wagner, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 14
geb. am 3.1.1907

zum 75. Geburtstag
Frau Gertrud Claassen, Malsfeld-Beiseförth, Beisegrund 7
geb. am 3.1.1916

Bereitschaftsdienste**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

An den nachfolgend genannten Terminen hat der entsprechende Arzt Dienstbereitschaft

Am Wochenende 22./23.12.1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200
sowie
Dr. Koch, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220
dienstbereit.

Am Montag, dem 24.12.1990 und Dienstag, dem 25.12.1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200
sowie
Herr Dr. Herzenberger, Felsberg, Neuenbrunslar,
Tel. 05662/3770
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 26.12.1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200
sowie
Herr Dr. Ruhl, Felsberg, Tel. 05662/1633
dienstbereit.

Am Samstag, dem 29.12.1990 und Sonntag, dem 30.12.1990 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252
sowie
Herr Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629
dienstbereit.

Ulrich autopark
 Frohe und geruhsame Weihnachten
 sowie allzeit gute Fahrt
 im Neuen Jahr

wünschen Ihnen
 Familie Karl Ulrich
 und Mitarbeiter

Homburg, Kasseler Str., Bindeweg
 Telefon 0 56 81 / 7 70 70

Am Montag, dem 31.12.1990 und Dienstag, dem 1.1.1991 ist Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252 sowie Herr Dr. Rudolff, Felsberg-G., Tel. 05662/2220 dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 2.1.1991 ist Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252 sowie Dr. v. Boineburg, Felsberg, Tel. 05662/2629 dienstbereit

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 22./23.12.1990 ist ZA Kiper, Morschen, Elzestr. 28, Tel. 05664/1313 od. 1314 dienstbereit.

Am Montag, dem 24.12.1990 und Dienstag, dem 25.12.1990 ist Dr. Neudam, Melsungen, Schlachthofstr. 5, Tel. 05661/3666 dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 26.12.1990 ist ZA Dr. Thon, Meg., Schlachthofstr. 5, Tel. 05661/1050 dienstbereit.

Am Samstag, dem 29.12.1990 und Sonntag, dem 30.12.1990 ist ZA Wenzel, Körle, Nürnberger Str. 10, Tel. 05665/3510 dienstbereit.

Am Montag, dem 31.12.1990 und Dienstag, dem 1.1.1991 ist ZA Dr. Borgwardt, Meg., Am Markt 20, Tel. 05661/50035 dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 2.1.1991 ist ZA Wenzel, Körle, Nürnberger Str. 10, Tel. 05665/3510

Apothekendienst

Am Wochenende, dem 22./23.12.1990 sowie am 24./25. und 26.12.1990 ist die Rosenapotheke, Melsungen, Am Markt 4, Tel. 05661/2934 dienstbereit.

Am Wochenende, dem 29./30.12.1990 sowie am 31.12.1990 und am 1.1.1991 ist die Rathaus-Apotheke, Melsungen, Am Markt 3, Tel. 05661/2185 sowie die Linden-Apotheke, Malsfeld, Steinweg 1, Tel. 05661/2567 dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am 25./29. und 30.12.1990 ist TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang, Tel. 05661/3592 dienstbereit.

Am 22./23./26.12.1990 sowie am 1.1.1991 ist TA Dr. Piwatz, Felsberg-G., Marienbader Str. 3, Tel. 05662/2281 dienstbereit.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

MALSFELD

Sonntag, 23.12.1990
 20.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Heiligabend, 24.12.1990
 15.30 Uhr Christvesper
 22.00 Uhr Christmette

Weihnachten, 25.12.1990
 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

26.12.1990
 10.30 Uhr Gottesdienst

Silvester, 31.12.1990
 19.00 Uhr Gottesdienst

Neujahr, 1.1.1991
 17.00 Uhr Familiengottesdienst

BEISEFÖRTH

Sonntag, 23.12.1990
 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Heiligabend, 24.12.1990
 17.00 Uhr Christvesper

Weihnachten, 25.12.1990
 6.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Weihnachten, 26.12.1990
 9.15 Uhr Gottesdienst

Silvester, 31.12.1990
 18.00 Uhr Gottesdienst

MOSHEIM

Sonntag, 23.12.1990
 10.00 Uhr Gottesdienst

24.12.1990
 17.00 Uhr Gottesdienst

25.12.1990
 9.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

26.12.1990
 10.00 Uhr Gottesdienst

31.12.1990
 17.00 Uhr Gottesdienst

SIPPERHAUSEN

Sonntag, 23.12.1990
 11.15 Uhr Gottesdienst

24.12.1990
 18.00 Uhr Gottesdienst

25.12.1990
 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

26.12.1990
 8.45 Uhr Gottesdienst

31.12.1990
18.00 Uhr Gottesdienst

OSTHEIM

Sonntag, 23.12.1990
8.45 Uhr Gottesdienst

24.12.1990
16.00 Uhr Gottesdienst

25.12.1990
11.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

26.12.1990
11.15 Uhr Gottesdienst

31.12.1990
19.00 Uhr Gottesdienst

2.1.1991
20.00 Uhr Bibelkreis

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

Sonntag, 23.12.1990
17.00 Uhr Wortverkündigung

Donnerstag, 27.12.1990
19.30 Uhr Bibelgespräch

Sonntag, 30.12.1990
17.00 Uhr Wortverkündigung

Katholischer Gottesdienst in Melsungen

Samstag, 22.12.1990
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 23.12.1990
10.00 Uhr Hochamt

Montag, 24.12.1990
15.30 Uhr Krippenspiel für Kinder
22.00 Uhr Christmette

Dienstag, 25.12.1990
10.00 Uhr Hochamt

Mittwoch, 26.12.1990
10.00 Uhr Hochamt

Samstag, 29.12.1990
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 30.12.1990
10.00 Uhr Hochamt

Montag, 31.12.1990
18.30 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluß

Dienstag, 1.1.1991
10.00 Uhr Hochamt

Evangelische Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5, Dagobertshausen, Tel. 05661/2641

Gedanken zum Nach - Denken

„Christ, der Retter ist da?“

Ein Herr tritt ein.

„Ich bin's, sagt er.

„Versuchen Sie es noch einmal“, rufen wir.

Er tritt erneut ein.

„Hier bin ich“, sagt er.

„Es ist nicht viel besser“, rufen wir.

Wieder betritt er das Zimmer.

„Es handelt sich um mich“, sagt er.

„Ein schlechter Anfang“, rufen wir.

Er tritt wieder ein.

„Hallo“, ruft er. Er winkt.

„Bitte nicht“, sagen wir.

Er versucht es wieder.

„Wiederum ich“, ruft er.

„Beinahe“, rufen wir.

Noch einmal tritt er ein.

„Der Langerwartete“, sagt er.
„Wiederholung“, rufen wir,
aber ach, nun haben wir zu lange
gezögert, nun bleibt er draußen,
will nicht mehr kommen, ist weggesprungen,
wir sehen ihn nicht mehr,
selbst wenn wir die Haustür öffnen
und links und rechts die Straße
schnell hinunterschauen.

Reinhard Lettau

Unsere Veranstaltungen vom 18. - 26. Dezember 1990

Dienstag, 18.12.1990

15.30 Uhr Konfirmandenstunde im Pfarrhaus

19.00 Uhr Adventsandacht Jugendheim Dagobertshausen
(mit Lichtbildern)

Mittwoch, 19.12.1990

20.00 Uhr Chorsingen im Jugendheim

Freitag, 20.12.1990

19.30 Uhr Kirchenvorstandssitzung im Pfarrheim

Montag, 24.12.1990 Kinderkirche am Heiligen Abend

16.15 - 17.00 Uhr Dagobertshausen

17.30 - 18.15 Uhr Elfershausen

Dienstag, 25.12.1990 - 1. Weihnachtsfeiertag

6.00 Uhr Dagobertshausen (mit Eintauchabendmahl)

9.00 Uhr Elfershausen (mit Eintauchabendmahl)

Mittwoch, 26.12.1990

10.00 Uhr Dagobertshausen (Pfarrer Konesagar)

Endlich Ruhe - Sonntag im Gottesdienst

Das Letzte...



Kath. Kirchengemeinde Homberg

Donnerstag, 20.12.1990 Vom Tage

7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)

15.30 Uhr Erstkommunionunterricht

19.00 Uhr Ökumenische Adventsandacht in Holzhausen

Freitag, 21.12.1990 Vom Tage

15.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)

16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Samstag, 22.12.1990 Vom Tage

7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)

Beichtgelegenheit vor Weihnachten

14.00 - 15.30 Uhr und

16.00 - 17.45 Uhr bei Pfr. Wagner, Borken

14.00 - 16.30 Uhr bei Pfr. Jalynski, Gudensberg (auch in poln. Sprache)

Pfr. Dickhut: 14.00 Uhr in Kleinenglis, 15.00 Uhr in Nassenerfurth, 16.30 Uhr in Borken.

18.00 Uhr Vorabendmesse (3. Sterbeamt f. Maria Spuling u. verst. Jakob Spuling); (verst. Ursula Bley u. Angehörige)

Le.: Herr E. Froneck Ko.: K.O. Schmitt

Sonntag, 23.12.1990 - 4. Adventssonntag

7.30 Uhr Hl. Messe/AH (leb. u. verst. Wohltäter d. AH St. Marien)

8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel (verst. Marie Schönmettel, Falkenberg)



Donnerstag bis 20.30 Uhr
Samstag bis 18.00 Uhr

Einladung zum Weihnachtsmarkt!

**Für ein schönes Zuhause ...
... die besondere Geschenkidee!**

Hier einige Anregungen aus unserem Riesenangebot:

- Leuchter, Kerzen, Krüge, Schalen, Vasen, Palmkübel, Schirmständer in Messing, Kupfer und Keramik
- Baumwoll- und Seidenkissen in großer Auswahl
- Gläser, Porzellan und Steingut für den hübsch gedeckten Tisch oder die praktische Küche
- Kuscheldecken, Reiseplacards für die kalte Jahreszeit in modernen Dessins
- Blumenübertöpfe in allen Größen und Preislagen
- praktische Tagesdecken für jedes Schlafzimmer
- Tablett in Messing, Korb und Kunststoff
- Tischdecken, Mitteldecken, Tischläufer und Platzsets in allen Größen und Qualitäten
- Bilder und Spiegel für jeden Raum
- Phonomöbel, Beistelltische, Blumenbänke, Couchtische, Kommoden, Zeitungsständer, Telefonbänke
- Steh-, Tisch- und Hängelampen in Stil und Modern
- Fernseh-, Liege- und Gesundheitsessel
- Korb- und Rattanmöbel, Wäschtruhen und -körbe, Schaukelstühle, Servierwagen, Lederkissen
- Barwagen, Nähwagen, Wanduhren, Standuhren usw. usw.
- Handweb- und Fleckerl Teppiche in vielen Maßen und Farben

... und für die Kinder:

Spielsachen, Kuscheltiere in jeder Größe und Preislage, Kindermöbel und vieles mehr.

DICKHAUT MÖBEL



**Großausstellung
geöffnet:**

Montag-Mittwoch 9.00-18.00 Uhr
Donnerstag 9.00-20.30 Uhr
Freitag 9.00-18.00 Uhr
Langer Samstag 9.00-18.00 Uhr

Wir laden Sie ein zu einer guten Tasse Kaffee, zu einem Glas Glühwein oder zu einer anderen Erfrischung in unsere Cafeteria. Ihre Kinder fühlen sich wohl in unserer „Kinderkiste“.

Nordhessens großes Einrichtungszentrum mit Preisgarantie, Qualitätsgarantie und vorbildlicher Beratung

20 Minuten
südlich
von Kassel

HOMBERG

Viele
Parkplätze

9.30 Uhr Rosenkranzgebet
 10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
 (2. Sterbeamt für Hans Eckstein)
 Le.: Herr U. Klinge Ko.: Frau M. Waßmuth
 Es spielt das Akkordeonorchester Homberg; Leitung: Peter Fay
 In Mosheim keine hl. Messe
 Kollekte für die Gemeinde
 13.30 - 15.30 Uhr Beichte für die Erstkommunionkinder der Jahrgänge
 1987 um 13.30 Uhr, 1988 um 14.00 Uhr, 1989 um 14.30 Uhr,
 1990 um 15.00 Uhr

Montag, 24.12.1990 Heiligabend
 17.00 Uhr Krippenandacht für Kinder
 18.30 Uhr Christmette in Mosheim (verst. Emilie und Alois Böhm)
 22.00 Uhr Christmette in Hebel (verst. Marie u. Johann Neubauer)
 23.30 Uhr Christmette in Homberg (für die Gemeinde)
 (Leb. u. Verst. d. Fam. Zajons-Kostyra); (2. Sterbeamt für Ursula Nowotzek); (verst. Marta u. August Winters u. Luise Jäckel)
 Le.: Herr M. Schlingmann Ko.: Herr R. Schlingmann
 Kollekte: Adveniat

Dienstag, 25.12.1990 Hochfest der Geburt des Herrn
 7.30 Uhr Hl. Messe/AH
 In Hebel und Mosheim keine hl. Messe
 10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
 (3. Sterbeamt für Giesela Weiskopf, Sondheim);
 (verst. Johanna Hable u. Angehörige)
 Le.: Herr M. Schaumlöffel Ko.: Schw. M.A.
 Kollekte: Adveniat

Mittwoch, 26.12.1990 Hl. Stephanus
 7.30 Uhr Hl. Messe/AH
 8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel (nach Meinung)
 9.30 Uhr Rosenkranzgebet
 10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
 Zur Danksagung anlässlich der Goldenen Hochzeit des Ehepaares Maria und Max Waßmuth,
 Heckenrosenweg 4, Homberg
 (3. Sterbeamt für Stefan Totka, Roppershain); (2. Sterbeamt für Hildegard Walter, Homberg)

Le.: Herr M. Mollenhauer Ko.: Herr K.O. Schmitt
 In Mosheim keine hl. Messe
 Kollekte für die Gemeinde

Donnerstag, 27.12.1990
Hl. Johannes, Apostel u. Evangelist
 7.00 Uhr Hl. Messe/(nach Meinung)

Freitag, 28.12.1990 Fest der Unschuldigen Kinder
 14.30 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)
 16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Samstag, 29.12.1990 Hl. Thomas Becket
 7.00 Uhr Hl. Messe/AH
 18.00 Uhr Vorabendmesse (nach Meinung)
 Le.: Herr M. Kossack Ko.: E.M. Bierschenk

Sonntag, 30.12.1990 Fest der Heiligen Familie
 7.30 Uhr Hl. Messe/AH
 8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel (nach Meinung)
 9.30 Uhr Rosenkranzgebet
 10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
 Es singt der Bürger-Gesangverein 1862 aus Naumburg

Le.: Frl. M. Milkau Ko.: Frau Waßmuth
 In Mosheim keine hl. Messe
 Kollekte zum Weltmissionssonntag der Kinder

Montag, 31.12.1990 Hl. Sylvester I.
 16.30 Uhr Jahresabschlussmesse/AH (z. Dank f. alle Gnaden u. Wohltaten Gottes)
 17.00 Uhr Jahresabschlussmesse/Hebel (nach Meinung)
 18.00 Uhr Jahresabschlussmesse/HR (Leb. u. Verst. d. Fam. Gallwitz-Menzel)
 Le.: Herr K.O. Schmitt Ko.: Herr R. Schlingmann

Dienstag, 1.1.1991 Hochfest der Gottesmutter Maria
 7.30 Uhr Hl. Messe/AH
 In Hebel und Mosheim keine hl. Messe
 9.30 Uhr Rosenkranzgebet

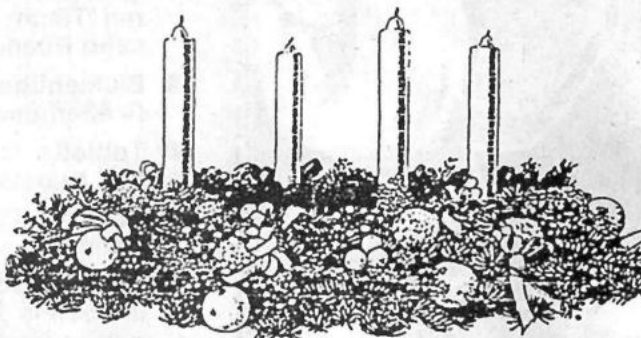
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
 (. 2. Sterbeamt für Willibald Hammerschmidt)
 Le.: Schw. M.A. Ko.: Schw. M.A.
 Kollekte für den bischöflichen Hilfsfonds für Mütter in Not

Mittwoch, 2.1.1991 Hl. Basilius d. Gr. u. Gregor v. Nazianz
 7.00 Uhr Hl. Messe/AH
 In der Pfarrkirche keine Hl. Messe
 17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)

Aus Vereinen und Verbänden

Verein für Umwelt und Naturschutz Malsfeld e.V.

Der Verein für Umwelt und Naturschutz Malsfeld lädt ein zu einer Winteranfangs-Feier am und im neuen Gerätehaus des Vereins am Bahnhof Malsfeld.
 Die Feier findet am Freitag, dem 21.12.1990, ab 19.00 Uhr, statt.
 Wenn es die Witterung zuläßt, soll die lange Winternacht durch ein Lagerfeuer erhellt werden.



Hunger in den sowjetischen Republiken

Wir Malteser helfen.

Bitte spenden Sie!

Konto 5 000 000

bei allen Banken, Sparkassen
und Postgiroämtern

**Kennwort:
Nothilfe Sowjetunion**



Hilfe, die ankommt.

Bitte schreiben Sie Ihre Absenderangaben deutlich,
damit wir Ihnen eine Spendenquittung
für das Finanzamt zuschicken können.



Region Saidpur/Bangladesh

**Anfällig,
abhängig,
ausgeliefert...**

Landlos in Bangladesh. Ein Millionen-schicksal, ein unbarmherziges Urteil. An den Vorteilen des ungewöhnlich fruchtbaren Landes haben sie kaum Anteil. Genossenschaftlich organisierte Kleingruppen starten bescheidene Selbsthilfe-Initiativen: BROT FÜR DIE WELT hilft bei der Finanzierung. So entstehen z. B. durch zinsgünstige Kleinkredite Fischteiche, Kleintierzucht, Wasserpumpen. Kurse in »Überlebenstechniken« wie Lesen, Schreiben, einfachen Handwerksarbeiten stärken das Selbstbewußtsein besonders der Frauen.

Postfach 10 11 42 · 7000 Stuttgart 10

**Brot
für die Welt**

Postgiro Köln 500 500-500

**New York
Rio, Tokio
sind schöne
Städte...**

**... aber zur Linderung von
Beschwerden bei Rheuma,
Arthrose, Ischias ist besser
geeignet das ...**

Thermalbad Emstal

- behindertenfreundlich -

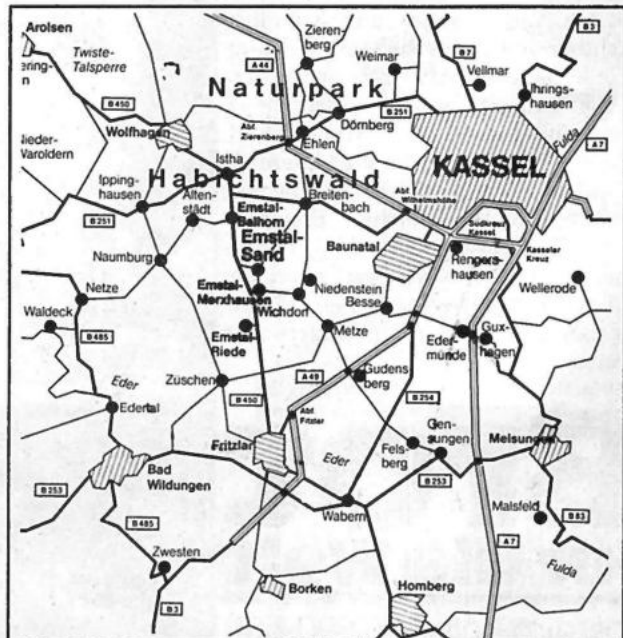


**Bewegungs-
Hallenschwimmbecken (34° C)
Freiluftschwimmbecken (33° C)
Medizinische Abteilung
Thermal-
Therapiebecken (35° C)
Whirlpool · Sauna**

- behindertengerecht -

**Weitere Auskünfte:
Verkehrsamt, Tel. (0 56 24) 7 77
Med. Abteilung, Tel. (0 56 24) 15 22
Thermalwasser-Emstal GmbH u. Co. KG
Tel. (0 56 24) 15 15**

Öffnungszeiten :
Werktags.....10 - 21 Uhr
an Samstagen, Sonn-
und Feiertagen.....9 - 17 Uhr
Das Thermalbad ist das ganze Jahr geöffnet!



*Allen Lesern und Inserenten
wünschen wir ein
besinnliches Weihnachtsfest
und viel Glück und Erfolg
für 1991*



VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH KG

 *  Ein frohes Weihnachtsfest
 * und ein gutes **1991**
 * neues Jahr
 * wünscht allen Freunden, Kunden und Bekannten
 * **SCHAUMLÖFFEL**
 * BEISEFÖRTH
 * **Motorräder · Motorgeräte**
 * 3509 Beiseförth · Zum Steeger 2
 * *****

XXX
 * **Waffeln ● Negerküsse ● Kokosbälle** *
 * Fabrikverkauf Mo. - Fr. 8.00 - 16.00 Uhr *
 * **NORDHESS. SCHAUMWAFFELFABRIK** *
 * 3436 Hess. Lichtenau-Quentel *
 * XX

Für die Verbundenheit
 im vergangenen Jahr
 danken wir Ihnen sehr herzlich.

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
 ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest
 und ein glückliches, gesundes Jahr 1991*

**Textil- und Bettenhaus
 Gaebler**

Brückenstr. 11, Melsungen, Tel. 05661 - 2997

Wegen Inventurarbeiten bleibt unser Geschäft
 am 2. Januar 1991 geschlossen.



Busreisen '91

Unser neuer Sommer-Katalog ist da !

Jugoslawien ab **279.-** · Spanien ab **279.-**

NEU: Italien ab 439.-

Club- und Vereinsfahrten · Städtereisen ·
 Urlaubsreisen für junge Leute ab 14 Jahren ·
 3 % Frühbuchungsrabatt bis zum 15.2.1991.



*Frohe
 Weihnachten
 und
 gute Fahrt
 im
 Neuen Jahr
 wünscht*

Reisebüro Fredrich
 Crumbacher Straße 129 Fünfensterstraße 8
 3503 Lohfelden 1 3500 Kassel
 Tel. 05 61 / 51 20 16 Tel. 05 61 / 7 14 15

Kostenlos Katalog anfordern · Anruf genügt



F FROHE WEIHNACHTEN E
 UND GUTE FAHRT
 INS NEUE JAHR

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER



Autohaus Heerd
 Melsungen · Telefon 0 56 61 / 26 05

XXX

*Frohe Weihnachten
 und ein erfolgreiches
 Neues Jahr*

wünschen wir allen unseren Kunden,
 Freunden und Bekannten.



STINNES *Über 160 mal
 in Deutschland!*

REIFENDIENST

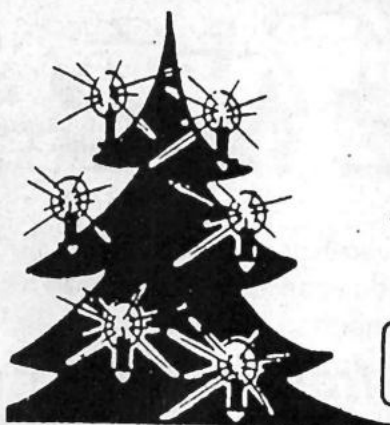
3503 Kassel-Lohfelden
 Waldauer Weg 62, Telefon (05 61) 51 40 74/75
 ● Öl-Service ● Tiefertegung ● Tuning

3500 Kassel
 Raiffeisenstr. 2-6, Telefon (05 61) 2 40 27/28

3580 Fritzlar
 Brandenburger Str. 10
 Telefon (0 56 22) 14 90 + 20 71
 ● Öl-Service ● Tiefertegung ● Tuning

6430 Bad Hersfeld
 Konrad-Zuse-Str. 5
 Telefon (0 66 21) 7 20 14)

XXX



FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GUTES NEUES JAHR



RÖBLER

Herfelder Str. 28
3588 Homberg
Tel. 05681/7018



Für die Verbundenheit im vergangenen Jahr danken wir Ihnen sehr herzlich.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein

*frohes Fest und für das
neue Jahr alles Gute.*

Sanitätshaus Banniza

Orthopädietechnik
Inh. H.-U. Banniza



Ob. Steingasse 8, 3508 Melsungen
Tel. 0 56 61/61 62, privat 48 92



Frölich-Reisen ...dem Alltag entfliehen...

Ab 15. Dezember 1990 liegt unser

Reise-Katalog 1991

mit vielen tollen Angeboten in allen unseren
Reisebüros für Sie bereit!

Unser Geschenk-Tip zum Weihnachtsfest:

Reise-Gutschein

*Wir wünschen schon jetzt allen
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr*

Familie Frölich und Mitarbeiter

3500 Kassel Mittelgasse 33 Tel. 0561 / 102993	3436 Hess. Lichtenau Sudetenstr. 18 Tel. 05602 / 4071	3440 Eschwege Marktplatz 26 Tel. 05651 / 50056	3508 Melsungen Burgstr. 23 Tel. 05661 / 3057
---	---	--	--

Wir danken unserer werten Kundschaft für das uns entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen ein

**frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches Neues Jahr.**



Elektro Schmidt-Hühne

Nürnberger Straße 14
3501 Körle, Tel. 0 56 65 / 45 38



Unseren Kunden
und Geschäftsfreunden
wünschen wir

»Frohe Weihnachten«
und ein gesundes, erfolgreiches
»Neues Jahr«

Für das uns in diesem Jahr
entgegengebrachte Vertrauen
möchten wir uns recht
herzlich bedanken.

Am 28. + 29. Dezember bleibt unser
Geschäft wegen Inventur geschlossen.
Ebenso am 24. und 31. Dezember.

HEFI der
superpreiswerte **Markt für Boden-Wand-Decke**
Melsungen-Obermelsungen
Ellershäuser Str. 2 (Gebäude Fa. Weindel), direkt hinter
der Kreuzung Melsungen-Homberg, Tel.: 05661 / 2995
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. v. 9.00-12.30 Uhr u. 13.30-18.00 Uhr geöffnet.
Sa. v. 9.00 - 13.00 Uhr



Frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches
Neues Jahr
wünscht allen Kunden,
Freunden und Bekannten

Firma
Pfaff & Sohn oHG
Raumausstatter von A-Z
Melsungen und Röhrenfurth
Tel. 05661 / 2914 und 4640



Unserer verehrten Kundschaft,
unseren Freunden und Bekannten
wünschen wir ein

frohes
Weihnachtsfest
und ein glückliches
Neues Jahr.

Portas-Fachbetrieb GmbH
Innenausbau - Schreinerei

Familie
Klaus Adam

sowie Familie
August Adam

Frohe Weihnachten
und ein glückliches
Jahr 1991

wünscht Ihnen Ihr V.A.G.-Händler
Wolfgang



LÖWE
KG

Nürnberger Str. 52-54, Melsungen
Telefon 05661 / 6006



Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft, unseren Freunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Kniese Reifen-Service und Kfz-Teile Kniese GmbH
3583 Wabern-Ullershausen, Telefon 05683 / 7415, Telefax 05683 / 428
»DIE ADRESSE« für Reifen, Felgen + Kfz-Teile, 2 Jahre Garantie auf Reifen und Alufelgen!
Geschäftszelten Montag - Freitag v. 8.00 - 18.00 Uhr, samstags v. 9.00 - 13.00 Uhr - Mittagspause von 12.30 - 13.00 Uhr



Wir machen Urlaub vom 5.1. - 12.1.1991

Verschiedenes

Musik für Ihre Feier!!!
»Don Alfredo« 1-Mann-Schwof-Band, Tel. (0 56 84) 89 80

Tanz-Stimmung-Unterhaltung mit der Dieter-Ensmann-Band. Tel. 05685 / 1873

2-Mann-Allroundband hat noch Termine frei. Tel. 0661 / 77155

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei. Tel. 0 55 41 / 55 87

Super-1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. Tel. 0 56 05 / 66 21

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band bucht vor. Tel. 05602 / 4780

Wo wir sind, da ist Stimmung, Tanzkapelle „Las Pesetas“, 2-Mann-Band.. Tel. 0 56 83 / 82 37 oder 0 56 24 / 7 84

Happy-Sound-Express, Tanzkapelle für alle Anlässe, Telefon: 05603 / 3454 u. 05683 / 222

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561 / 51 31 79

**ANZEIGEN-
ANNAHME-
SCHLUSS**

für private Kleinanzeigen
ist jeweils
Freitag, 10 Uhr,
der Vorwoche beim Verlag.

Veranstaltungen

FREUNDENKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homburg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47

DIABETIKER SELBSTHILFEGRUPPE

Termin: Jeden 1. Montag im Monat Ort: **Fritzlar, Altenheim des Caritas**, Kaiser-Heinrich-Str. 3, Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr, Ziel: Erfahrungsaustausch, Schulung, Vorträge durch Ärzte und Diätberater, Vorstellung moderner Hilfsmittel, mit Diabetes aktiv leben. Information: **Werner Döring**, Tel. 0 56 83 / 10 83, **Siegfried Steube**, Tel. 0 56 83 / 72 95, Termin: Jeden 4. Montag im Monat, Ort: **Melsungen, AOK-Bahnhofstr.**, Beginn: 19.30 Uhr - 21.30 Uhr, Ziel: s.o., Information: **Siegfried Steube**, Tel. 0 56 83 / 72 95, **Günter Schaub**, Telefon 0 66 98 / 3 73

Ort: **Schwalmstadt, Haus für Gemeinsh.pfl. - Treysa**, Termin: Jeden 2. Montag im Monat, Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr. Information: **G. Schaub** Tel. 06698 / 373, **W. Windemuth** Tel. 06691 / 21532, **R. Hobeln** Tel. 06691 / 21834

Ort: **Homburg/Etze, Evang. Gem.Zent. Bindeweg 24**, Termin: Letzten Donnerstag i. Monat. Beginn 19.30 - 21.30 Uhr Information: **P. Dilcher** Tel. 05681 / 1292

Tiermarkt

Tierschutzverein hat ständig "Weg-Werttiere" abzugeben. Tel. 0561 / 878672

Foxterrierhündln, 2 Jahre, abzugeben. Tel. 05683 / 7946 oder 50928

dpp. Mit einer einfachen Methode lassen sich Eier, die im Kühlschrank schon etwas länger aufbewahrt werden, von frisch gekauften unterscheiden: Markieren Sie die älteren einfach mit einem Filzstift. So erkennen Sie auf den ersten Blick, welche Eier zuerst auf den Frühstückstisch sollten.



Nagelfeilen...

... müssen von Zeit zu Zeit gesäubert werden, um funktions-tüchtig zu bleiben. Ganz einfach geht das mit einem Heftpflaster. Es wird fest auf die Reibfläche gedrückt. Der Schmutz, der zwischen den Reibrillen haftet, bleibt an der Klebefläche hängen, wenn Sie das Pflaster mit einem Ruck abziehen. (dpp.)



Zum Anbeißen!

GP. Sehen sie nicht einfach süß aus? Was wäre auch ein Weihnachten ohne Tannenbaum und Nikolaus? Ein Fest, dem die angemessene Stimmung fehlt. Beim Weihnachts-Bilder-Backen (Zenker, Aichach) ist das vollkommen ausgeschlossen, und das Backergebnis wird Ihnen ebenfalls schmecken. Die Formen sind innen antihaftbeschichtet, so daß die süßen Leckerbissen nicht anbrennen. Im Geschenkkarton mit Rezeptaufdruck 19 DM.

Foto: GLOBUSpress



**Ihre
Chance**

Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:

Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielandorf, Fritzlar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neumental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. **Landkreis Kassel:** Ahnatal, Baunatal, Calden, Emstal, Espenau, Fuldaerbrück, Fulda, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schaumburg, Söhrewald, Vellmar, Wahlsburg, Wolfhagen, Zierenberg. **Werra-Meißner-Kreis:** Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Heesisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzgenhausen. **Kreis Waldeck-Frankenberg:** Allendorf/Eder, Diemelstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. **Kreis Marburg-Biedenkopf:** Dautphetal, Lahatal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal

= **62 Städte und Gemeinden** mit ca. **250.000 Lesern!**

Mit mindestens **DM 10,-** können auch Sie Erfolg haben!

Bitte ausschneiden und einsenden an:



Verlag + Druck L. Wittich KG
- Kleinanzeigenmarkt -
Postfach 1453
3580 Fritzlar

BESTELLSCHEIN

für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von **DM 10,-** einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag. Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei.

Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen. Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

Abbuchungsauftrag:

Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar, den Betrag von DM.....von meinem Konto, Nr.....

bei (Kreditinstitut einfügen).....

BLZ:.....einziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann.

Unterschrift:

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. - Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6,- DM hinzurechnen. Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.)

Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.

Meine Anzeige soll unter folgender Rubrik erscheinen:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> An- und Verkauf | <input type="checkbox"/> Bekanntschaften |
| <input type="checkbox"/> Vermietungen | <input type="checkbox"/> Reise/Erholung |
| <input type="checkbox"/> Mietgesuche | <input type="checkbox"/> Unterricht/Nachhilfe |
| <input type="checkbox"/> Kraftfahrzeuge/Zubehör | <input type="checkbox"/> Tiermarkt |
| <input type="checkbox"/> Immobilien/Grundstücke | <input type="checkbox"/> Stellenmarkt |
| <input type="checkbox"/> Foto/Optik | <input type="checkbox"/> Verschiedenes |

Name:.....

Straße:.....

PLZ:.....

Wir danken Ihnen für das im
vergangenen Jahr
entgegengebrachte
Vertrauen und
wünschen Ihnen auf
diesem Wege ein **frohes**

**Weihnachtsfest und
ein erfolgreiches
Neues Jahr.**



Am 24. Dezember bleiben unsere Bankschalter
geschlossen.

Öffnungszeiten am 31. Dezember

Gensungen	8.00 bis 12.00 Uhr
Neuenbrunlar	10.00 bis 11.00 Uhr
Böddiger	10.00 bis 11.00 Uhr
Niedervorschütz	8.00 bis 9.00 Uhr
Rhünda	10.00 bis 11.00 Uhr
Hesserode	8.30 bis 9.30 Uhr
Hilgershausen	10.30 bis 12.00 Uhr
Ostheim	9.00 bis 10.00 Uhr
Mosheim	8.00 bis 11.00 Uhr

Unser Warenlager in Gensungen bleibt am 24. Dezember
geschlossen - und ist am 31. Dezember bis 11.00 Uhr
geöffnet.



Mehr als Geld und Zinsen

Raiffeisenbank Gensungen eG

CONTAINER

für Bauschutt, Gartenabfall, Erdaushub

MARTIN - TRANSPORTE

Containerdienst • Müllentsorgung • Fuhrbetrieb
Lieferung von Sand, Kies, Basaltmaterial frei Baust.
Felsberg-Gensungen, Tel. 05662 / 3762



**Frohe Weihnachten und ein
gesundes Neues Jahr**

wünscht
allen Kunden, Freunden und Bekannten
Familie

Wolfgang Ossowski

— Elektrobetrieb —

Eichfeldstraße 19, 3509 Malsfeld-Elfershausen

Liebe Malsfelder,

das Heini-Weber-Team von Melsungen wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und für 1991 viel Glück.

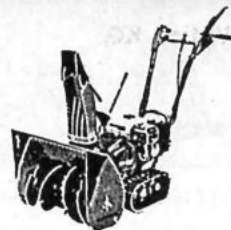
Wir werden alles daran setzen, um Ihnen auch im neuen Jahr ein Höchstmaß an Auswahl, Beratung und Service zu bieten - und gute Ideen, denn wir wollen mehr geben als das Normale.

Ihr Partner für Brillen - Optik - Foto - HiFi

Heini Weber

2 x Am Markt in Melsungen

HONDA Motorgeräte



10 Modelle
von 3,5 - 13 PS

**Rüsten Sie jetzt Ihren
Einachser um!**

Anbau-Schneeschieber in allen
Größen ab Lager lieferbar



Zum Steeger 2 - Beiseförth
Tel. 05664 / 65 85

Zwischen den Jahren für Sie geöffnet,
mit einigen interessanten Angeboten.

STREIF

Besser bauen mit STREIF

Sie bauen auf die Kompetenz eines
erfahrenen Partners. 60.000 Häuser
sprechen für sich.

Sie bauen auf Qualität. Ständige
Gütekontrollen und Spitzentechno-
logie sind ein Garant dafür.

Sie bauen individuell und zeitgemäß.

Sie bauen komplett - alles aus
einer Hand.

Streif Verk.-Büro
So.-Do. 10-18 Uhr, Sa. 13-18 Uhr
Fr. geschlossen

3500 Kassel
Heiligenröder Str. 63
Telefon 05 61 / 5 21 14
Vom 24.12.1990 - 1.1.1991
bleibt unser Verkaufsbüro
geschlossen.

STREIF



LBS
Bausparkasse der Sparkassen

31.
12.

Sichern Sie sich die
10% Bausparprämie!
Kommen Sie bis
zum 31. 12. zu uns.
Wir geben Ihrer
Zukunft ein Zuhause.
LBS und Sparkasse:
Unternehmen der
Finanzgruppe
Hessen.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und viel Glück für das neue Jahr.

Außerdem möchten wir allen, die uns ihr Vertrauen geschenkt haben,
für die gute Zusammenarbeit danken. Und falls Sie noch Fragen rund
ums Bausparen oder Finanzieren haben, kommen Sie gleich vorbei.
Bei der LBS oder Sparkasse. Denn die gesamten LBS-Vorteile können
Sie bis 31.12.1990 auf alle Fälle mitnehmen.

Hans Dieter Brassel
Beratungsstelle Melsungen Kasseler Straße 14 ☎ (05661) 3288

